



Informationsorgan der
Einwohnergemeinde Balsthal

1 /März 2010

Inhalt

Kontrolle Holzfeuerungen

**(Un)Ordnung bei den
Entsorgungssammelstellen**

Der Gemeinderat hat...

Zivilstandsnachrichten November 2009

Zivilstandsnachrichten Dezember 2009

Zivilstandsnachrichten Januar 2010

Reise nach Polen

Kontrolle Holzfeuerungen – Information

Das Amt für Umwelt Solothurn hat einen Vollzugsleitfaden für die Kontrolle der kleinen Holzfeuerungen mit einer Feuerungs-wärmeleistung erlassen. Darin ist unter anderem Folgendes festgehalten: Die Holzfeuerungen verursachen einen erheblichen Anteil der Schadstoffbelastung der Luft. Sie tragen einerseits mit Russpartikeln direkt zur Feinstaubbelastung bei. Andererseits sind die im Rauchgas enthaltenen Schadstoffe wie Stickoxide und Schwefeloxide Ausgangsstoffe für die sekundäre Feinstaubbildung in den bodennahen Luftschichten. Diese trägt vor allem im Winter entscheidend zu übermässigen Feinstaubbelastungen bei. Holzfeuerungen bieten wegen den grossen Rauchemissionen und wegen übler Gerüche auch zunehmend Grund für Klagen aus der Nachbarschaft. Während die Kontrollen und Messungen der Öl- und Gasfeuerungen seit über 20 Jahren erfolgreich vollzogen werden, wurden im Bereich der kleinen Holzfeuerungen lediglich Stichprobenkontrollen durchgeführt und bei nachbarlichen Reklamationen Massnahmen ergriffen. Neu ist daher, gestützt auf die gesetzlichen Vorgaben des Amtes für Umwelt, durch die Gemeinden auch eine Holzfeuerungskontrolle durchzuführen. Ziel ist, die Emissionen aus den Holzfeuerungen zu senken. Damit sollte ein Beitrag zur Verbesserung der Luftqualität und zur Verminderung der Zahl von Reklamationen wegen üblen Gerüchen aus nachbarlichen Kaminen geleistet werden. Der Holzfeuerungs-Kontrolleur begutachtet die Anlage und

das Brennstofflager und gewährleistet so einen möglichst schadstoffarmen Betrieb. Gegen Anlagebetreiber, die ihre Anlagen unsachgemäss bedienen oder ungeeigneten Brennstoff oder Abfall verbrennen, werden Sanktionen ergriffen. Auf Gemeindegebiet Balsthal wurde die Holzfeuerungskontrolle den beiden Kaminfegermeistern Johann Kurmann und Daniel Stampfli übertragen. Diese sind bereits in Balsthal tätig, daher ist eine ökonomische Arbeitsweise bei gleichzeitiger Kontrolle der Holzfeuerungen gewährleistet. Der Kanton übt jedoch die Oberaufsicht aus und stellt geeignete Instrumente für das Controlling zur Verfügung. Die Holzfeuerungskontrolle wird wie folgt strukturiert: Erst- und/oder Ab-

nahmekontrolle – periodische Kontrolle – Behandlung von Klagen – Nachkontrolle. Weitere Details finden Sie auf www.so.ch/fileadmin/internet/bjd/bumaa/pdf/luft/413_lf_01.pdf (Vollzugsleitfaden Amt für Umwelt).

Die Kontrolle der Holzfeuerungen ist mit Kosten verbunden, welche der Kunde direkt dem Kontrolleur (analog Kaminfeger) zu bezahlen hat. Der untenstehende Auszug aus dem Anhang zum Reglement über die Durchführung und Kontrolle der Feuerungskontrolle in der Gemeinde Balsthal verschafft einen Überblick.

Holzfeuerungen

1. Erst- und Abnahmekontrollen (Ziff. 5.1 Vollzugsleitfaden)

Erfassen der Anlagedaten, Kundeninformation, visuelle Kontrolle gemäss Checkliste, Beurteilung der Anlage gemäss Checkliste, Rapporte, Meldung an das AfU (Ziffer 5.1 Vollzugsleitfaden Kontrolle der kleinen Holzfeuerungen bis 70 kW)

Gebühr für die Erst- oder Abnahmekontrolle einer Anlage (inkl. Gebühr Kanton)	Fr. 53.–
Gebühr für jede zusätzliche Anlage in der gleichen Wohneinheit	Fr. 16.–
Zusätzliche Gebühr Kanton bei zwei und mehr Anlagen	Fr. 5.–

2. Periodische Kontrollen (Ziff. 5.2 Vollzugsleitfaden)

a) Kontrollen ohne Beanstandung (grüne Karte)

Visuelle Kontrolle gemäss Checkliste, Beurteilung der Anlage gemäss Checkliste, Meldung an AfU (Ziff. 5.2 Vollzugsleitfaden)

Gebühr für die periodische Kontrolle einer Anlage (inkl. Gebühr Kanton)	Fr. 29.–
Gebühr für jede zusätzliche Anlage in der gleichen Wohneinheit	Fr. 16.–
Zusätzliche Gebühr Kanton bei zwei und mehr Anlagen	Fr. 5.–

b) Kontrollen mit erstmaliger Beanstandung (gelbe Karte)

Visuelle Kontrolle gemäss Checkliste, Beurteilung der Anlage gemäss Checkliste, Kundeninformation, Meldung an AfU

Gebühr für die periodische Kontrolle einer Anlage (inkl. Gebühr Kanton)	Fr. 53.–
Gebühr für jede zusätzliche Anlage in der gleichen Wohneinheit	Fr. 16.–
Zusätzliche Gebühr Kanton bei zwei und mehr Anlagen	Fr. 5.–

c) Kontrollen mit wiederholter Beanstandung (Strafanzeige oder Sanierungsverfügung)

Visuelle Kontrolle gemäss Checkliste, Beurteilung der Anlage gemäss Checkliste, Beweissicherung, Meldung an AfU

Gebühr für die periodische Kontrolle einer Anlage (inkl. Gebühr Kanton)	Fr. 53.–
Gebühr für jede zusätzliche Anlage in der gleichen Wohneinheit	Fr. 16.–
Zusätzliche Gebühr Kanton bei zwei und mehr Anlagen	Fr. 5.–

Fall 1: negativer Aschentest

Aschenanalyse, Resultat negativ (⇒ gesetzeskonformer Betrieb), ⇒ Ausstellung grüne Karte an Betreiber bzw. Betreiberin
Die Kosten trägt der Kanton.

Fall 2: positiver Aschentest

Aschenanalyse, Resultat positiv (⇒ nicht gesetzeskonformer Betrieb), ⇒ Strafanzeige
Die Kosten trägt der Kanton. Die Kosten für die Beweissicherung werden im Rahmen des Strafverfahrens dem Verursacher auferlegt.

Fall 3: übermässige Emissionen

Rauchbildanalyse oder Messung ⇒ Sanierungsverfügung
Verrechnung nach Aufwand. Die Kosten trägt der Kanton oder die Gemeinde. Die Kosten für die Beweissicherung werden im Rahmen der Sanierungsverfügung dem Verursacher auferlegt.

3. Kontrollen aufgrund von Klagen (Ziff. 5.3 Vollzugsleitfaden)

Fall 1: Erstmalige Klage

Augenschein vor Ort, Kundeninformation
Verrechnung nach Aufwand. Die Kosten trägt der Kanton.

Fall 2: Wiederholte Klagen

Ansetzen einer ausserordentlichen periodischen Kontrolle
Verrechnung gemäss Punkt 2 (Periodische Kontrollen)

4. Tarif für die Verrechnung von Arbeiten nach Aufwand

Für die Verrechnung von Arbeiten nach Aufwand kommt ein Zeittarif von Fr. 1.60 pro Minute (exkl. MwSt.) zur Anwendung.

(Un)Ordnung bei den Entsorgungssammelstellen

Liebe Balsthalerinnen, liebe Balsthaler

In letzter Zeit ist es mehrmals vorgekommen, dass Abfälle (Altglas und Aluminium) bei den Aussensammelstellen im Oberfeld und am Hinterrain **einfach hingestellt wurden, anstatt diese ordentlich in den dafür bereitstehenden Containern zu entsorgen**. Defekte Containnerpressen versuchen wir jeweils so schnell wie möglich zu reparieren. Aber es darf nicht sein, dass bei einem solchen Defekt das Material einfach hingestellt wird, nach dem Motto «aus den Augen aus dem Sinn».

Ebenfalls kommt es immer wieder vor, dass bei der Hauptsammelstelle im Hunzikerhof **ausserhalb der Öffnungs-**

zeiten Abfälle hingestellt werden. Dies wohl mit dem Hintergedanken, dass dann schon jemand diese in die Container werfen wird.

Dies alles erschwert die Arbeiten der Gemeindemitarbeiter und führt auch zu höheren Kosten für die Gemeinde zu Lasten der Allgemeinheit, wenn immer wieder zusätzliche Aufräumarbeiten erledigt werden müssen. Unser generelles Ziel ist, die Kosten so tief wie möglich zu halten, damit wir in Balsthal möglichst niedrige Entsorgungsgebühren haben können. Dabei sind wir auch auf die Unterstützung der Bevölkerung angewiesen, wofür wir Ihnen herzlich danken.

Wir bitten Sie, geschätzte Balsthalerinnen und Balsthaler, die Abfälle bei den Sammelstellen ordentlich zu entsorgen und ganz besonders auch die **Öffnungszeiten im Hunzikerhof (Freitag, 14.00-18.00 Uhr, und Samstag, 9.00-12.00 Uhr)** zu beachten.

Der Gemeinderat hat...

zugestimmt

Betr. Sanierung Schwimmbad Moos der Vergabe der Arbeiten für Badarchitektur an die Firma Probading in Zumikon für 75'000 Franken pauschal, zuzüglich Mehrwertsteuer und 5 % Nebenkosten

Betr. Sanierung Schwimmbad Moos der Vergabe der Arbeiten für die Badtechnik an die Firma Probading in Zumikon für 65'000 Franken pauschal, zuzüglich Mehrwertsteuer und 5 % Nebenkosten

Betr. Sanierung Schwimmbad Moos der Vergabe der Bauingenieurarbeiten, kombiniert mit der Bauleitung, an BSB & Partner in Oensingen zum Pauschalbetrag von 137'000 Franken, inkl. Mehrwertsteuer

Der Beschaffung eines Mannschaftstransportfahrzeuges Mercedes Sprinter 315 CDI 4x4 für die Feuerwehr bei der Firma Feumotech AG in Recherswil für CHF 117'273.25 (inkl. MwSt.) und eines Mobilfunkgerätes – Ausrüstung für dieses Fahrzeug – für CHF 1'167.70 (inkl. MwSt.) bei der Firma Pilacom AG in Kriens

In Zusammenhang mit einem Neubau Heilpädagogische Sonderschule (HPS):

- der Durchführung eines Planungswettbewerbs unter Gewährung eines Nachtragskredits von 110'000 Franken
- der Auftragsvergabe für die Durchführung des Planungswettbewerbs an das Beratungsbüro Planteam S in Solothurn
- für die Durchführung des Planungswettbewerbs dem Einsetzen einer Spezialbaukommission mit folgenden Mitgliedern: Lorenz Bader (Fachkommission Bildung), Kuno Flury (Gesamtschulleiter), Barbara Schauwecker (Schulleiterin HPS), Georg Rütli (RL Bildung), Claudio Favaro (RL Hochbau), 2 Personen Kanton
- der Freigabe des Projektkredits unter Vorbehalt der schriftlichen Finanzierungszusage der zuständigen Amtsstelle des Kantons

Betr. Sanierung Haulismattstrasse der Freigabe des Kredits von CHF 140'000.– für die Strassensanierung mit öffentlicher Beleuchtung sowie des Kredits von CHF 225'000.–; der Perimeterbeitrag wird provisorisch auf CHF 12.3916/m² festgesetzt
Einem Nachtragskredit von 110'00 Franken für die Wasserleitung Kirchstrasse/Rainweg (Kreditabtausch mit Aeschlismattweg)

Einer Zugangsregelung für die Kommissionsmitglieder der Spezialbaukommission Sanierung Freibad Moos und den Planern/Arbeitnehmern (jederzeit «barrierefreier» Eintritt ins Freibad Moos in Zusammenhang mit Arbeiten der Sanierung)
Einem Nachtragskredit von CHF 2'719.40 für die Weiterbildung von Lehrpersonen

genehmigt

Die Demission von Roger Fluri als Ersatzmitglied des Wahlbüros

gewählt

Pierino Menna auf Vorschlag der CVP Balsthal als Mitglied in die Kulturkommission

Brigitta Hafner auf Vorschlag der SP und Unabhängigen als Ersatzmitglied in das Wahlbüro

Johannes Uebelhart als Delegierter in die Volkshochschule Thal

ferner hat er

Zwei Beschwerden gegen die Kerichtgebühren behandelt, wobei je eine gutgeheissen und abgewiesen wurde

Kenntnis genommen von der Wahl von Charly Pichler aus Alpnach als Geschäftsführer/Leiter der Sozialregion Thal-Gäu •



Zivilstandsnachrichten November 2009

Geburten

Im Monat November 2009 wurde **keine** Geburt registriert

Trauungen

20. De Almeida da Cunha Pedro Manuel, portugiesischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und **Mendes Ribeiro** Ana Isabel, portugiesische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

Todesfälle

01. Kaser-Müller, Alice, geboren am 19. Februar 1922, von Niederbipp BE, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 27. September 1991 von Kaser Fritz

08. Bader-Sollberger, Gerold, geboren am 14. Februar 1923, von Holderbank SO, wohnhaft in Balsthal, Ehemann der Bader geb. Sollberger Ruth

11. Dietschi-Meister, Hanni, geboren am 19. Juni 1934, von Laupersdorf SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 13. Dezember 1992 von Dietschi Beda

Einwohnerstatistik November 2009

Einwohner am 31. Oktober 2009	5'777 Personen
Zuwachs im Monat November 2009	<u>20</u> Personen
	5'797 Personen

Wegzug im Monat November 2009	<u>37</u> Personen
-------------------------------	--------------------

Einwohner am 30. November 2009	<u><u>5'760</u></u> Personen
--------------------------------	------------------------------

Balsthal, im Dezember 2009 - EINWOHNERKONTROLLE

Zivilstandsnachrichten Dezember 2009

Geburten

03. Gulizia, Lorena, Tochter des Gulizia Gianluca, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und der Gulizia geb. Gruosso Maria, italienische Staatsangehörige

06. Rashiti, Lindrit, Sohn des Rashiti Skender, von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Balsthal und der Rashiti geb. Sahiti Razije, von Serbien und Montenegro

17. Biševac, Emina, Tochter des Biševac Munir, von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Balsthal und der Biševac geb. Nezovic Minela, von Serbien und Montenegro

24. Müller, Nina Noelle, Tochter des Müller Daniel, von Subingen SO, wohnhaft in Balsthal und der Müller geb. Meier Anita, von Herbetswil SO und Subingen SO

26. Koller, Tamino, Sohn des Koller Stephan, von Engelberg OW, wohnhaft in Balsthal und der Koller geb. Bussmann Martina, von Laupersdorf SO und Engelberg OW

Trauungen

04. Barrón Mervich Raul Gerardo, mexikanischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und **Secci** Carla Marilena, von Neuhausen am Rheinfall SH, wohnhaft in Balsthal

05. Pop Constantin, französischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und **Constantin** Mihaela Florentina, rumänische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

11. Nützi Stephan, von Wolfwil SO, wohnhaft in Balsthal und **Inauen** Silvia Gabriele, von Appenzell AI, wohnhaft in Balsthal

18. Flückiger Frédéric Jean, von Auswil BE, wohnhaft in Balsthal und **Spaar** Lotti Anna, von Meltingen SO, wohnhaft in Balsthal

18. Roth Mathias, von Reigoldswil BL, wohnhaft in Balsthal und **Ghiselli** Veronica, italienische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal



Todesfälle

- 06. Walther-Merkle**, Hans Rudolf, geboren am 17. August 1935, von Roggenburg BL, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 15. Januar 2009 von Walther geb. Merkle Klara
- 12. Scacchi geb. Hausheer**, Andrea Maria, geboren am 4. Oktober 1969, von Cham ZG und Mümliswil-Ramiswil SO, Ehefrau des Scacchi Rudolf
- 16. Brunner-Walter**, Josef, geboren am 5. Juni 1922, von Balsthal SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 7. Januar 1995 von Brunner geb. Walter Maria
- 21. Fluri-Häfliger**, Heinrich, geboren am 7. März 1927, von Herbetswil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 8. März 1995 von Fluri geb. Häfliger Margaretha
- 22. Kaiser**, Susanne, geboren am 24. Oktober 1923, von Biberist SO, wohnhaft in Balsthal, ledig ●

Zivilstandsnachrichten Januar 2010

Geburten

- 18. Kunz**, Melanie, Tochter des Kunz Marcel, von Trub BE, wohnhaft in Balsthal und der Kunz geb. Piotrowska Magdalena, von Trub BE
- 21. Affolter**, Nela Annina, Tochter des Affolter Andreas, von Günsberg SO, wohnhaft in Balsthal und der Affolter geb. Sigrist Regula, von Günsberg SO und Hägendorf SO

Trauungen

- 22. Selmani** Arben, kosovarischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Balsthal und **Ciliberto** Carmela, italienische Staatsangehörige, wohnhaft in Balsthal

Todesfälle

- 19. Braun-Hutmacher**, Albert, geboren am 12. April 1917, von Zullwil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 26. September 2004 von Braun geb. Hutmacher Gertrud
- 21. Probst geb. Baehler**, Marietta, geboren am 3. Juli 1934, von Mümliswil-Ramiswil SO, wohnhaft in Balsthal, verwitwet seit 18. Juni 1996 von Probst Antonius
- 22. Strähl**, Franz, geboren am 2. April 1940, von Laupersdorf SO, wohnhaft in Balsthal, nicht verheiratet
- 27. Läderach geb. Neukomm**, Priska, geboren am 31. Mai 1947, von Worb BE, wohnhaft in Balsthal, Ehefrau des Läderach Heinz ●

Einwohnerstatistik Dezember 2009

Einwohner am 31. November 2009	5'760 Personen
Zuwachs im Monat Dezember 2009	17 Personen
	<u>5'777 Personen</u>
Wegzug im Monat Dezember 2009	14 Personen
Einwohner am 31. Dezember 2009	<u>5'763 Personen</u>

Balsthal, im Januar 2010 - EINWOHNERKONTROLLE

Einwohnerstatistik Januar 2010

Einwohner am 31. Dezember 2010	5'763 Personen
Zuwachs im Monat Januar 2010	23 Personen
	<u>5'786 Personen</u>
Wegzug im Monat Januar 2010	27 Personen
Einwohner am 31. Januar 2010	<u>5'759 Personen</u>

Balsthal, im Februar 2010 - EINWOHNERKONTROLLE ●

Wir gratulieren

Theodor Fluri-Ackermann

Betriebsangestellter im Werkhof zum **30-jährigen Arbeitsjubiläum**

Wir wissen die Vielseitigkeit und Zuverlässigkeit unseres langjährigen Mitarbeiters zu schätzen und freuen uns, weiterhin auf die Dienste von «Thedy» zählen zu dürfen und uns auf ihn verlassen zu können. ●

Reise nach Polen

Unter dem Motto

«Begegnungen in unserer Partnergemeinde»

organisieren wir dieses Jahr eine Reise nach Supraśl und zwar vom **4. oder 5. August bis 9. August 2010**. Das Datum wurde so gewählt, damit auch Familien mit schulpflichtigen Kindern die Möglichkeit haben, mitzukommen. Die Kosten belaufen sich auf ca. CHF 400.– pro Person. Ausflüge in die Natur, Kanufahrten etc. sind für Jung und Alt ein Erlebnis. Wie immer werden wir in Supraśl bei Familien untergebracht sein.



1



3



4



5

Bildlegende:

Bilder 1-3: Supraśl

Bilder 4/5: Warschau



Gastfamilien gesucht

Ferner findet am **26. Juni 2010** wiederum der Multi-Kulti-Tag in Balsthal statt. Eine Tanzgruppe aus der Nähe von Supraśl wird an diesem Anlass auftreten und Spezialitäten verkaufen.

Für die Unterbringung der Gruppe vom 24. Juni bis 1. Juli 2010 suchen wir Gastfamilien!

Haben Sie Interesse? Dann melden Sie sich bitte bis zum

15. April 2010 bei:

Doris Meyer, Herrengasse 11, 4710 Balsthal

Telefon 062 391 19 63 oder doris.meyer@ggs.ch

NÄCHSTER KULTURANLASS

20. MÄRZ 20:00 UHR
**HAULISMATT
BALSTHAL**

**19:00
TÜRÖFFNUNG
KULTURSAAL**
Kollekte zur
Deckung der
Unkosten

Peter Arens liest Texte von
Mani Matter – musikalisch um-
rahmt vom Kammerorchester
Männedorf-Küsnacht

**KUNSCHT iSCH
GÄNG ÄS RiSiKO**
Frühlingsbeginn mit Mani Matter

kultur kommission
balsthal

vokultur

FONDATION
SUISA
STIFTUNG

**Peter Arens
liest Texte von
Mani Matter**
musikalisch umrahmt vom
**Kammerorchester
Männedorf-Küsnacht**
unter der Leitung von
Christof Hanimann

Programm

Urs Joseph Flury (*1941)
Valzer e Tango für Streichorchester
Text von Mani Matter

Rolf Liebermann (1910 – 1999)
Suite über sechs schweizerische Volks-
lieder für Kammerorchester

*Es isch kei söllige Stamme
Im Aargau si zwöi Liebi*
Text von Mani Matter

*Schönster Abestärn
Durs Oberland uf, durs
Oberland ab*

Text von Mani Matter

*S'isch äben ä Mönsch uf
Ärde*

Üsen Ätti

Text von Mani Matter

Mike Maurer (*1962)
Uraufführung der „Matterland-Suite“
für Kammerorchester

Ouverture

Text von Mani Matter

La Valse Contradictoire

Text von Mani Matter

Pensativa

Text von Mani Matter

Finale con fuoco

Die Kulturkommission Balsthal startet am Samstag, 20. März 2010, um 20:00 Uhr im Kultursaal Haulismatt den Frühlingsanfang mit Texten von Mani Matter, gelesen von Peter Arens und musikalisch umrahmt vom Kammerorchester Männedorf-Küsnacht.

Die Türen öffnen bereits um 19:00 Uhr – Verpflegungsmöglichkeit vor und nach dem Anlass!

Wir freuen uns auf Ihren
Besuch!


kultur kommission
balsthal

Impressum:

Herausgeber/Copyright: Einwohnergemeinde Balsthal
Mail: info@balsthal.ch; Internetadresse: www.balsthal.ch
Redaktion: Fabian Müller, Jörg Ruf, Bruno Straub
Layout/Satz: Q.R.T. Meyer & X.I.N. Steck, Balsthal
Druck: Dietschi AG, Olten
Erscheint ca. 6x jährlich in einer Auflage von 2500 Expl.